



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions**  
**Travaux publics et Services gouvernementaux**  
**Canada**  
**1713 Bedford Row**  
**Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)**  
**B3J 1T3**  
**Bid Fax: (902) 496-5016**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 3C9  
Nova Scot

<b>Title - Sujet</b> Urethane Dumbbells	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0100-165103/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0100-16-5103	<b>Date</b> 2015-12-24
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-308-9701	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-5-75138 (308)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-01-20</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Standard Time AST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> LaBrash, Rachelle	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal308
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5115 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0100-165103/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0100-165-103

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-5-75138

Id de l'acheteur - Buyer ID  
XXXXXX  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Amendment 001 est soulevé pour la suivante :

Q1- Pouvez-vous s'il vous plaît nous donner l'adresse complète de destination des biens?

R1 – Conformément à la demande de soumissions, l'adresse complète est : Commandant de la formation, Arsenal CSM, bâtiment D-206 portes 1 à 13 Halifax, N.-É., B3K 5X5

Q2- Cet envoi comprendra environ 10 caisses de 48 pouces x 40 pouces d'un poids total de 21 750 livres, y a-t-il un quai de chargement où un camion remorque peut décharger sans qu'on ait besoin d'utiliser un camion de livraison avec hayon élévateur.

R2- Oui, il y a un quai de chargement

Q3- Je veux vérifier que le prix doit inclure le fret jusqu'à votre emplacement (quai de chargement) et que le MDN sera responsable de l'ouverture des caisses et de l'installation des haltères dans les gymnases. Nous n'incluons pas le prix de l'ouverture des caisses et du transport des haltères jusqu'aux gymnases.

R3- Exact, pas besoin d'ouvrir les caisses. Fret et déchargement uniquement.

Q4- Concernant ce dont vous avez besoin, veuillez confirmer ce qui suit : par exemple cinq livres vous avez besoin de huit ensembles, donc huit paires ou 16 pièces, exact?

R4 – Conformément à l'annexe A, l'« unité de mesure » est un ensemble = deux unités, donc multiplié par la « quantité estimative » ce qui donne le nombre total d'unités, soit  $2 \times 8 = 16$  tel qu'indiqué ci-dessus.

Q5 – L'adresse de livraison est indiquée mais est-ce que l'installation devra être faite en un endroit différent ou est-ce que les instructions concernent LA LIVRAISON UNIQUEMENT. En outre, est-ce qu'il y aura un chariot-élévateur à fourche sur place pour le déchargement?

R5 – Il y a un chariot-élévateur à fourche dans l'entrepôt, qui est le lieu où les haltères doivent être livrés. Il n'y a aucune exigence pour l'installation.